

TITOMO PABLO ORETAGA RABE

Uaiduacino

¹ Tito, omo cartana oretaiacaducue. ¿Nigacino? ¿Nie isoidio? Pabloducue. Naimie cominina cue illamona, naimie jitailla rafuena cue finuamona, Jusiñamui anamo llofuecabitucue. Ie rafuena llofuellena, Jesucristo ie oretagamieducue. Jusiñamui fetocanona ñnotallena, naimacina uanaicinona uiñotallena, Jusiñamuina naimaci raise sedallena, cuena oretate. ² Naimie diga jaca cai illemo cai ocuirilla jira, Jusiñamuina sedadicaí. Enirue nia iñena facaiseconi, Jusiñamuidi cai jaca illena jaie llote. Naimie taino jaca lloñede. ³ Iemei naimie jitaillarui caina ie rafuena jai uiñotade. Naie rafuena cue lollena, naimie cuena oretate. Naimiedi cai Jilloitaraíma. ⁴ Tito, bie carta omo cueticue. Cue isoi o ñnua jira, cue jitona cue mamecao. Coco Moodi Jusiñamui. Coco Jilloitaraímadí Jesucristo. Iaimaiaí ona jai due-naitiaímaiaí. Iena uiñocana mai o jai. Ona uri jai itatatiaímaiaí. Iena uiñocana mai o jai.

Creyentiaína sedaraíni illacínuaí

⁵ Nainomo ite rafue o fuidollena, Creta railla uiasimo ona fañonocaiducue. Creyentiaína sedallena, naga nairai illanomo llofuerainina o fetuana navui omo llotucue. ⁶ Creyentiaína llofuerainina o fetoia, nagamie bie isoidimiena fetó: Nana comini naimie mare raillamie. Dañaiñona airedimie. Nana naimie uruiaí

creyentiaina itimie. Nana comini naimie uruiat mare raillamie. Naimie uruiat ie uaina inotimie. ⁷ Jusiñamui facaina naimie maijia jira, creyentia sedaraimadi maremiena illa. Abina iedoñena. Raire iciriñena. Jifairuiñena. Fuiriruiñena. Ucubena nicidoñena. ⁸ Ie jofomo cominina raise feiñua. Mare rafue icinona isiruilla. Ie comecina eenua. Marena illa. Jusiñamui jitailla rafuena finua. Ie abina eenua. ⁹ Naie uai raise llofuiamona comini comeciaina ocuiñotallena, naimie uaina uaitatinona llucaitallena, cai llofui isoi uanaicinona inocana naimie jailla.

¹⁰ Ie isoidinona fetu, ailluena comini Cristo rafuena raise inoñena jira. Tainocinuaina ñacabitimaci. Cominina jifuecabitimaci. Judíuai creyentiaimona diga comini iese itimaci. ¹¹ Ie jira naimacina llucaita. Naimacidi diga cominina uri itatañedimaci. Uanañedicinona llofuetimaci, ucube bifuiano ollena. ¹² Naimacimona comini rafuena lloraima navui raite: “Cai Creta cominidi jaca tainona llouidimaci. Naimaci comeciadi jico comeci isoide. Jearedimaci. Guillaredimaci. Rairaiiedimaci” raite. ¹³ Naimiedi uanaicinona llote. Ie jira creyentiaimo riire llono, naimaci Jusiñamui uaina raise inollesa. ¹⁴ Judíuai igaiaina naimaci inoñellena, comini lletarafuena naimaci inoñellena, naimacimo riire llono. Damierie uanaicinona jitañedimaci. ¹⁵ Ero, mareuidinomona naga ra mare. Jusiñamuina inoñedinomona naga ra jearede. Naimaci comeciadi jai jearena jira, jearerie comeciaina facacabidimaci. ¹⁶ “Jusiñamuina uiñoticaí” raitimaci; iadedi Jusiñamuina uiñoñedimaci. Naimaci finoca rafuemona iena uiñoticaí.

Jusiñamui naimacina eo gaiñede. Buena ñinoñedimaci. Ie jira mare rafuena finuana uiñoñedimaci.

2

Creyentiaí marena illena, uanaicínona llofue

¹ Tito, Jusiñamuina ñinoñedino isoi iñeno. Odi uanaicino llofue, naimaci marena raise illana uiñollena. ² Uaicimaiaína llofue. Canamacina jiaí llofue: Jifaiñeno. ñinogamiéna jai. Uairico isoi iñeno. Jusiñamui uaina raise ñno. Omoí ecimo itinona isirui. Duere omoí sefuia, omoí comeciána ocuiño. ³ Uaicíñuaina llofue. Cañaiñuaina iese jiaí llofue: Marena omoí i, Jusiñamui jitailla isoi. Jiaíe comini joreñuaina ñaiñeno. Jifaiñeno. Mare rafuedo omoí jaillamona, omoí anafeiñaiñuái mare rafuedo jaitimaci. ⁴ Naiñaiñuái inina isiruillena, naiñaiñuái uruiaína jiaí isiruillena, ⁵ uairico isoi iñellena, jearede rafuena finoñellena, jofomo raise maijillena, cominina duenaillena, naiñaiñuái iniñiaí uaina ñnollena, jiaíe comini Jusiñamui uaina jamaiñellena, naie cañaiñuaimona fueoitimaci. ⁶ Einamacimo llono. Coniruenimo jiaí llono: Ieñede ramo omoí comeciána facañeno. Uairico isoi iñeno. ⁷ Tito, naga rafue o finua diese, mare rafuedo o jai. O llofuia, uanaicínona llono. Jamai ebe isoi llofueñeno. ⁸ Marena llofue. Marena o llofuia, ¿niese comini o uai uaitaitimaci? Uaitañeitimaci. Iemei o dibeimo iñedino meidaitimaci, caimo jearede rafue iñenia. Ie jira cairi ñaiñeitimaci. ⁹ Patrón anamo itinomo iese llono: Omoí patrón uaina ñno. Naimie jitailla

rafuena raise fino. Naimie uaina oñeno. ¹⁰ Rana fiñeno. Naimie raruiaí raise seda. Iese naimaci ia, naimaci raise maijia, naimaci patrón: “Jusiñamui uai mare” raite. Jusiñamuidi cai Jilloitaraíma.

¹¹ Jusiñamui caína duenaillana jai cai uiñua jira, naicinona llofue. Naimiedi nana cominina jillota-iacade. ¹² Naimie uai caimo llofe: “Cue díbeimo iñede rafuena eno fainonocai. Maraiñede rafuena jitaíño. Uairico isoi iñeno. Omoi ecimo itinomo, jiaie cominimo taino lloñeno. Naimaci rana fiñeno. Jusiñamui uaina ñnocana jai”. Iese cai illana Jusiñamui birui jitaide. ¹³ Jiai caimo llofe: “Jesucristo abido billemo caimare ocuri. Naimiedi ebire biite. Ie uai siño. Naimiedi cai Jusiñamui. Jiai cai Jilloitaraíma”. ¹⁴ Cairi naimiedi fiodaite, cai jearedicinomona cai jilloil-lena. Naimie cominina cai illena, mare rafuena iocire cai finollena, cai comeciaina marena dote. ¹⁵ Naie rafuena llofue. Maraiñede rafue comini finoa, naimacimo llono. Illaíma uai isoi llono. Cominidi o uaina jamañellena, raise llofue.

3

Creventiaí illacinuaí

¹ “Omoi illaicomini uai anamo i” creventiaímo dane llono. Omoi illaicomini llucinona ñno. Mare maijille ia, iena raise fino. ² Jiaie cominina jeare ñaiñeno. Fuiríño. Fecuisse uiuicai. Nana comini díga marena ñaino. ³ Jaiie cai jiai ebe isoidicai. Jusiñamuina ñnoñedicai. Taife caína jifuete. Dani cai comeciái jitaillacino railla isoi finouidicai. Díga ie jearede rafuena finouidicai. Jiaie cominina jeare finouidicai. Marairainidicai. Abina uradoisoidicai. Cominidi

caina enoisoidimaci. Coninina jiai enoisoidicai.
⁴ Ie ia Jusiñamuidi maremienana jai fididicai.
 Naimie caina isiruillana jiai fididicai. ⁵ Ie mei
 Jusiñamui caina jillotate. Mare rafuena cai
 finoñedicai; iadedi caina duenailamona, caina
 jillotate. Cai jeacinona oni dotajanona, cai
 comeciaina dote. Ie jira naimie dibeimo cai
 comeciaina dobaiñoticai. Jusiñamui Joreño cai
 comeciaina marena finode. ⁶ Ie Joreño caimo raise
 fecade, Jesucristo finua muidona. Jesucristo cai
 Jilloitaraima. ⁷ Ie jira naimiemona marebicaidicai.
 Caina duenailamona, marebicaidicai. Caina ie
 cominina itatate. Iemona naimie diga jaca illemo
 ocuridicai.

⁸ Tito, cue llucinodi uanaicino. Jusiñamuina
 ñnotino marena maijillena, cue llucinona llo-
 llocai. Cue llucino mare. Ie jira nana cominidi
 iena cacacabillasa. ⁹ Ebona ñaiñeno. Omoi
 usumatiai mameciaina jamai sia-siadoñeno.
 Moisés micori llogacinuaina uaitañeno. Naicino
 diga buena oñedicai, Jusiñamui jitaillacinona
 cai finollena. ¹⁰ Roracomo comini comeci
 jiaifocaitatimie ia, naimiemo llono: “Iena
 finoñeno”. Dacaiño o llumona naimie ñnoñenia,
 dane llono. Ie mei ñnoñenia, naimie diga
 omoi ñaiñeno. Naimie diga omoi nabairiñeno.
¹¹ Uanaicinodo naimie jai jaiacaiñede. Jeacinona
 jai finode. Naimie iena jai uiñote.

Fuiduacino

¹² Artemas o dine cue oretaia, Tíquico o dine
 cue oretaia, Nicópolis railla nairaimo are sedaño
 raire bi. Nainomo rollime facaiseconi cue comeci

illana jitaide. ¹³ Zenas railla abogado Apolos iaiaiaia digá cano, iaiaiaia oni jaiacana jira. Iaiaiaia jitaile rana feca. ¹⁴ Dueredino ia, naimacina canollena, creyentiaimo: “Marena maij” jia lono. Naimaci jamai iñellena, iese lono.

¹⁵ Cue digá itino naimaci uaina omo oredimaci. Jesucristona cai ñnua jira, caina isiruitinomo cue uaina lono. Jusiñamui nana omoina duenailana uiñocana omo jaiillana jitaidicue. Mai. Pablodice.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa
rabenico**
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488